

domino

PL

28 dwudzielných klocků; instrukcja

ROZGRYWKA

Wybrany gracz tasuje dokładnie wszystkie karty i rozdaje pozostałym zawodnikom. Jeśli w zabawie biorą udział 2, 3 lub 4 osoby, każdy otrzymuje po 6 kart. Jeśli gra 5 osób: 5 kart; jeśli gra 6 osób: 4 karty. Pozostałe karty umieszczamy odwrócone na stole. Stanowią one rezerwę. Pierwszą kartę z rezerwy odwracamy i umieszczamy na środku stołu. Karta ta rozpoczyna grę.

GRA

Gracz na lewo od rozdającego zaczyna grę. Jeśli ma on kartę z obrazkiem, który odpowiada jednemu z obrazków na karcie znajdującej się na stole, umieszcza ją obok niej. Dwa pasujące obrazki muszą się łączyć. Gracz może wybrać kierunek, w którym ułoży kartę. Jeśli gracz nie posiada karty z pasującym obrazkiem, bierze kartę z rezerwy i grę kontynuuje gracz po lewej stronie (dzieje się tak nawet w przypadku, jeśli obrazek na pobranej karcie odpowiada karcie na stole). Kolejny gracz umieszcza kartę z pasującym obrazkiem na jednym z końców serii kart na stole lub pobiera kartę z rezerwy. Grę kontynuuje następny gracz. Jeśli wykorzystano wszystkie karty z rezerwy, gra toczy się za pomocą kart, które rozdano. Gracz dodaje kartę do kart na stole. Jeśli nie może tego zrobić, opuszcza kolejkę.

ZWYCIĘZCA

Wygrywa gracz, który pozbędzie się wszystkich kart. Może się zdarzyć, że nikt nie pozbędzie się wszystkich kart. W tym przypadku gra kończy się, kiedy nie można już zagrać żadną kartą i wygrywa gracz, który zachował najmniejszą liczbę kart.

domino

EN

28 double-picture cards, instructions

HOW TO PLAY THE GAME

The selected player shuffles all cards thoroughly, then deals them among the other players. With 2, 3 or 4 people in the game each gets 6 cards. If 5 players sit down each gets 5 cards. In case of 6 players each gets 4 cards. The remaining cards are left on the table face down. This is the pool. The top card picked from the pool and placed face up in the middle of the table will start the game.

THE GAME

The player left of the dealer takes the first turn. If in his/her hand he/she has a card where one picture matches either of the two pictures on the laid card, he/she puts it next to the card on the table. The two matching pictures must touch. The player can choose the direction in which he/she will place his/her card. If, however, there is no matching card in his/her hand, the player picks a card from the pool and the turn passes to the player on his/her left (the turn is lost even if the card drawn from the pool features a matching picture). The next player places a card with a matching picture at either of the sequence ends, then replenishes the hand from the pool. Another player takes the turn now. If the pool has been used up, the game continues with the cards still in hand. The hand is played to the sequence on the table. Having no move to make the players miss their turns.

THE WINNER

Whoever is first to empty his/her hand wins the game. It may happen that no one can get rid of all cards. In this situation the game ends when not a single card can be matched, and the player left with fewest cards wins.

domino

CZ

28 dvoudílných kostek, návod

ZAČÁTEK HRY

Vybraný hráč důkladně míchá všechny karty a rozdává spoluhráčům, Hrají-li 2, 3 nebo 4 osoby, každá dostane 6 karet. V případě, že hraje 5 osob: 5 karet; a jestli hraje 6 osob: 4 karty. Zbylé karty umístíme odvrácené na stole. Je to balík - rezerva. První kartu z rezervy obracíme a umístíme uprostřed stolu. Tato karta začíná hru.

HRA

Hráč sedící po levé ruce rozdávajícího začíná hru. Jestli má kartu s obrázkem, který se shoduje s jedním z obrázků na kartě nacházející se na stole, umístí ji vedle ní. Dva zodpovídající obrázky se musí spojit. Hráč může zvolit směr, ve kterém uloží kartu. Jestli hráč nemá kartu s odpovídajícím obrázkem, bere kartu z rezervy a ve hře pokračuje hráč z levé strany (děje se tak i v případě, jestli obrázek na kartě, která byla vzata z balíku zodpovídá kartě na stole). Další hráč umístí kartu se zodpovídajícím obrázkem na jednom z konců série karet na stole nebo vezme kartu z rezervy. Ve hře pokračuje další hráč. Jestli se vybral všechny karty z rezervy, hra pokračuje pomocí karet, které byly rozdány. Hráč přidá kartu ke kartám na stole. Jestli to nemůže učinit, čeká jedno kolo.

VÍTĚZ

Vyhrává hráč, který se zbaví všech karet. Může se stát, že nikdo se nezbaví všech karet. V tom případě hra končí, když se už nedá hrát žádnou kartou a vyhrává hráč, který má nejmenší počet karet.

domino

SK

28 dvojdielných kociek, návod

ZAČIATOK HRY

Vybraný hráč dôkladne premieša všetky karty a rozdá spoluhráčom. Ak hrajú 2, 3 alebo 4 osoby, každá dostane 6 kariet. V prípade, že hrá 5 osôb: 5 kariet; a ak hrá 6 osôb: 4 karty. Ostatné karty umiestime obrátené na stole. Je to balík - rezerva. Prvú kartu z rezervy obrátime a umiestime uprostred stola. Táto karta začína hru.

HRA

Hráč sediaci po ľavej ruke rozdávejúceho začína hru. Ak má kartu s obrázkom, ktorý sa zhoduje s jedným z obrázkov na karte nachádzajúcej sa na stole, umiesti ju vedľa nej. Dva zodpovedajúce obrázky sa musia spojiť. Hráč môže zvoliť smer, v ktorom uloží kartu. Ak hráč nemá kartu so zodpovedajúcim obrázkom, berie kartu z rezervy a v hre pokračuje hráč z ľavej strany (deje sa tak aj v prípade, ak obrázok na karte, ktorá bola vzatá z balíku zodpovedá karte na stole). Ďalší hráč umiesti kartu so zodpovedajúcim obrázkom na jednom z koncov série kariet na stole alebo vezme kartu z rezervy. V hre pokračuje ďalší hráč. Ak sa vybrali všetky karty z rezervy, hra pokračuje pomocou kariet, ktoré boli rozdane. Hráč pridá kartu ku kartám na stole. Ak to nemôže spraviť, čaká jedno kolo.

VÍŤAZ

Vyhráva hráč, ktorý sa zbaví všetkých kariet. Môže sa stať, že nikto sa nezbaví všetkých kariet. V tom prípade sa hra skončí, keď sa už nedá hrať žiadnou kartou a vyhráva hráč, ktorý má najmenší počet kariet.

dominó

HU

28 darab dominó, játékleírás

A kiválasztott játékos megkeveri a dominókat majd szétosztja a játékosok között. Az osztó 2, 3 vagy 4 játékos esetén 6 - 6 lapot oszt, míg 5 játékos esetén 5 lapot. Ha 6 játékos játszik akkor csak 4 - 4 lapot kell osztani. A maradékot lefordítva az asztal közepére kell tenni. Az első lapot felfordítva a középső pakliból indul a játék.

Az osztótól balra eső játékos kezd. A cél az, hogy a kezében tartott lapokból le tudjon egyet tenni az asztalra, de az csak olyan lehet, mely egyik oldala pontosan megegyezik az asztalon lévő dominó egyik olda-lával. Bármilyen szögben leteheti a dominót, csak arra kell figyelni, hogy az egyező oldalak összeérjenek és a másik különböző oldalak pedig nem. Ha nincs a játékos kezében megfelelő dominó, akkor húz egyet a középső pakliból. Ha ez pont jó lenne lerakáshoz, akkor sem teheti le a dominót. Ezután a következő játékos jön, aki a sor bármely végére leteheti a megegyező dominót, illetve ha nincs ilyen dominója akkor fel kell vennie a középső pakliból a következőt. Addig folytatódik a kör, amíg valakinek el nem fogy a dominója vagy már senki nem tud tenni és nincs is az asztalon dominó.

A játék akkor ér véget, ha valakinek elfogy a kezéből a dominó. Függetlenül attól, hogy van-e az asztalon még vagy sem). Az nyer, akinek először fogy el a dominója. Lehetséges, hogy senki nem tud már tenni és nincs az asztalon egy dominó sem. A játék ekkor is véget ér. Ebben az esetben az nyer, akinél a legkevesebb dominó van.

domino

LT

28 dviejų dalių kortos, instrukcija

ŽAIDIMO EIGA

Išrinktas žaidėjas gerai išmaišo visas kortas ir išdalija jas kitiems žaidėjams. Jeigu žaidime dalyvauja 2, 3 arba 4 asmenys, kiekvienas gauna po 6 kortas. Jeigu žaidžia 5 asmenys, visi gauna po 5 kortas; jeigu žaidžia 6 asmenys – po 4 kortas. Likusias kortas padedame uždengtas ant stalo. Šios kortos yra atsarginės. Pirmąją atsarginę kortą atidengiame ir padedame stalo viduryje. Ši korta pradeda žaidimą.

ŽAIDIMO TAISYKLĖS

Žaidėjas, sėdintis kairėje pusėje nuo kortas dalijusio asmens, pradeda žaidimą. Jeigu jis turi kortą su paveikslėliu, kuris atitinka vieną paveikslėlį, esantį ant stalo gulinčioje kortoje, padeda ją prie kortos. Du atitinkantys paveikslėliai yra sujungiami. Žaidėjas gali pasirinkti kryptį, kuria dėlios kortas. Jeigu žaidėjas neturi kortos su tinkančiu paveikslėliu, ima atsarginę kortą, o žaidimą tęsia žaidėjas, sėdintis iš kairės pusės (taip vyksta netgi tuo atveju, jeigu paveikslėlis atsarginėje kortoje atitinka ant stalo gulinčią kortą). Kitas žaidėjas padeda kortą su atitinkančiu paveikslėliu viename kortų serijos gale ant stalo arba paima atsarginę kortą. Žaidimą tęsia kitas žaidėjas. Jeigu yra išnaudotos visos atsarginės kortos, žaidimas tęsiamas išdalintomis kortomis. Žaidėjas prideda kortą prie ant stalo esančių kortų. Jeigu negali to padaryti, praleidžia savo eilę.

LAIMĖTOJAS

Žaidimą laimės tas žaidėjas, kuris išdės visas savo kortas. Gali atsitikti taip, kad nei vienas žaidėjas neatsikratys visų savo kortų. Tokiu atveju žaidimas baigiamas tuomet, kai negalima sužaisti jau nei viena korta, ir laimi žaidėjas, kuris turi mažiausiai kortų.

domino

LV

28 divu attēlu kārtis, spēles noteikumi

SPĒLES SĀKŠANA

Izvēlētais spēlētājs kārtīgi sajauc kārtis un izdala spēles dalībniekiem. Ja spēlē piedalās 2, 3 vai 4 spēlētāji, katrs saņem 6 kārtis. Ja piedalās 5 spēlētāji, katrs saņem 5 kārtis. Ja spēlē piedalās 6 spēles dalībnieki: 4 kārtis. Atlikušās kārtis ir jānovieto uz galda ar attēliem uz leju. Tās būs rezerves kārtis. No rezerves kārtīm ir jāpaņem virsējā kārts un jānovieto galda vidū ar attēlu uz augšu. Ar šo kārti tiek sākota spēle.

SPĒLE

Spēli sāk dalībnieks pa kreisi no kāršu dalītāja. Ja pirmajam spēlētājam ir kārts ar attēlu, kas atbilst kādam no abiem galda vidū esošajiem attēliem (dzīvnieks + tā barība), kārts ir jānovieto tai blakus tā, lai abi atbilstošie zīmējumi (dzīvnieks + tā barība) savienojas. Spēlētājs var izvēlēties virzienu, kurā tiks nolikta kārts. Ja spēlētājam nav kārts, kuras attēls saderētu ar kārti uz galda, tas ņem nākamo kārti no rezerves, bet spēli turpina nākamais spēlētājs, kurš atrodas pa kreisi, (gājiens ir jāizlaiž arī tad, ja paņemtās kārts attēls sader ar attēlu uz kārts, kas atrodas uz galda). Kārtējais spēlētājs novieto kārti uz galda ar atbilstošo attēlu (dzīvnieks + tā barība) jebkurā secības galā, pēc tam papildina savas kārtis, paņemot no rezerves kaudzītes. Kad paņemtas visas rezerves kārtis, spēle turpinās, izmantojot tās kārtis, kuras atrodas spēlētāju rokās. Spēles dalībnieki turpina izlikt atbilstošās kārtis uz galda. Ja kādam no tiem nav nepieciešamās kārts, spēlētājs zaudē savu kārtu un spēli turpina nākamais.

UZVARĒTĀJS

Uzvar spēlētājs, kurš pirmais atbrīvojas no kārtīm. Var gadīties, ka neviens no spēlētājiem nīetiek valā no visam kārtīm. Šādā gadījumā spēle beidzas brīdī, kad vairs neviena kārts neatbilst, spēli uzvar spēlētājs, kuram ir palicis vismazāk kāršu.

domino

EE

28 kahe pildiga kaarti, juhend

MÄNG

Valitud mängija segab korralikult kaardid ja jagab teistele võistlejatele. Kui mängus osaleb 2, 3 või 4 isikut, saab igaüks 6 kaarti. Kui mängivad 5 isikut – kaarti, kui 6 – 4 kaarti. Ülejäänud kaardid jäetakse pimedalt lauale. Need jäävad varuks. Pealmine varukaart avatakse ja asetatakse keset lauda. Sellest kaardist algab mäng.

MÄNGU KÄIK

Jagajast vasakul asetsev mängija alustab. Kui tal on pildiga kaart, mis sobib kokku laualoleva kaardiga, tuleb see asetada laualoleva kõrvale. Kaks kokkusobivat pilti peavad puutuma. Mängija võib valida kaardi paigutamise suuna. Kui mängijal ei ole sobiva pildiga kaarti, võtab ta varukaartide seast kaardi ja mängu jätkab temast vasakul asetsev mängija (nii tuleb toimida ka sel juhul, kui ülesvõetud kaardi pilt sobib laualoleva kaardiga). Järgmine mängija asetab sobiva kaardi kaardiseeria ühte otsa ja võtab seejärel kaardi varukaartide seast. Mängu jätkab järgmine mängija. Kui kõik varukaardid on kasutatud, jätkub mäng käes olevate kaartidega. Mängija lisab kaarte laualolevatele. Kui ta seda teha ei saa, jätab korra vahele.

VÕITJA

Võidab mängija, kes saab esimesena lahti kõikidest kaartidest. Juhul kui mäng lõpeb sellega, et keegi ei saa kõigist kaartidest lahti, võidab mängija, kellele on jäänud väikseim arv kaarte.

ДОМИНО

RU

28 карточек, состоящих из двух частей, инструкция

НАЧАЛО ИГРЫ

Один игрок тщательно тасует все карточки и раздает остальным игрокам. Если в игре принимают участие 2, 3 или 4 человека, то каждый из них получает по 6 карточек. Если играет 5 человек - по 5 карточек, если 6 человек - по 4 карточки. Остальные карточки лежат перевернутыми на столе. Они - запасные. Первую запасную карточку переворачиваем и размещаем на середине стола. Эта карточка начинает игру.

ИГРА

Игрок, сидящий слева от раздающего карточки, начинает игру. Если у него карточка с картинкой, соответствующей одной из картинок на карточке, находящейся на столе, то он размещает ее рядом с ней. Две соответствующие друг другу картинки должны соприкасаться. Игрок может выбрать направление, в котором расположит карточку. Если у игрока нет карточки с подходящей картинкой, он берет запасную карточку, а игру продолжает игрок, сидящий с левой стороны (так происходит даже в том случае, если картинка на запасной карточке совпадает с картинкой карточки, лежащей на столе). Очередной игрок размещает карточку с подходящей картинкой на одном из концов серии карточек, лежащих на столе, либо берет запасную карточку. Игру продолжает следующий игрок. Если использованы все запасные карточки, игра проходит при помощи уже розданных карточек. Игрок добавляет свои карточки к карточкам на столе. Если он не может этого сделать, то пропускает ход.

ПОБЕДИТЕЛЬ

Выигрывает тот игрок, который избавится от всех своих карточек. Может случиться так, что у каждого игрока останутся какие-то карточки. Игра завершается в том случае, если уже нельзя сыграть ни одной карточкой, а выигрывает тот игрок, у которого осталось наименьшее количество карточек.

domino

RO

28 de piese cu două imagini, instrucțiunile

ÎNCEPEREA JOCULUI

Unul dintre jucători amestecă foarte bine toate piesele și le împarte celorlalți jucători. Dacă la joc iau parte 2, 3 sau 4 persoane, fiecare va primi câte 6 piese. Dacă la joc iau parte 5 jucători: câte 5 piese, iar dacă joacă 6 persoane: 4 piese. Celelalte piese se întorc pe masă. Acestea vor constitui rezerva. Prima piesă din rezervă se întoarce și se pune în mijlocul mesei. Jocul va începe cu această piesă.

JOCUL

Jucătorul care se află în partea stângă a celui care a distribuit piesele va începe jocul. Dacă acesta posedă o piesă cu un desen care se potrivește cu unul dintre desenele care se găsesc pe masă, atunci amplasează piesa sa alături de piesa de pe masă. Două desene care se potrivesc trebuie să se afle alături. Jucătorul poate alege direcția în care va amplasa piesa. Dacă jucătorul nu posedă o piesă cu un desen corespunzător, atunci ia o piesă din rezervă și jucătorul din stânga sa continuă jocul (se procedează la fel și în cazul în care desenul de pe piesa din rezervă corespunde altui desen de pe masă). Următorul jucător amplasează piesa cu desenul care se potrivește cu unul dintre desenele de pe masă sau trebuie să ia o piesă din rezervă. Apoi jocul este continuat de către următorul jucător. Dacă au fost utilizate toate piesele din rezervă, jocul continuă folosindu-se piesele care au rămas. Jucătorii adaugă piese la piesele de pe masă. Dacă nu poate proceda în acest fel, jucătorul pierde o tură.

ÎNVINGĂTORUL

Câștigă jucătorul care rămâne fără nicio piesă. Se poate întâmpla ca niciunul dintre jucători să nu poată rămâne fără nicio piesă. În acest caz jocul se încheie când nu se mai poate adăuga nicio piesă și învinge jucătorul care are cel mai mic număr de piese.

ДОМІНО

UA

28 карток, що складаються з двох частин, інструкція

ПОЧАТОК ГРИ

Вибраний гравець ретельно тасує карти і роздає решті учасників гри. Якщо в грі беруть участь 2, 3 або 4 особи, кожен отримує по 6 карт. Якщо грає 5 осіб — 5 карт; якщо грає 6 осіб — 4 карти. Решту карт кладемо лицем вниз на столі. Вони становлять резерв. Першу карту з резерву відкриваємо і кладемо на середині стола. Ця карта розпочинає гру.

ГРА

Гравець зліва від особи, що роздає карти, розпочинає гру. Якщо він має карту з картинкою, яка відповідає одній з картинок на карті, що лежить на столі, кладе її поруч з нею. Дві відповідні картинки повинні з'єднуватись. Гравець може вибрати напрям, в якому розмістить карту. Якщо гравець не має карти з відповідною картинкою, то бере карту з резерву, і гру продовжує гравець зліва (так відбувається, навіть якщо картинка на взятій карті є відповідником карти на столі). Черговий гравець розміщає карту з відповідною картинкою на одному з кінців серії карт на столі або бере карту з резерву. Гру продовжує наступний гравець. Якщо всі карти з резерву використано, гра триває за допомогою карт, котрі роздано. Гравець додає карту до карт на столі. Якщо він не може цього зробити, то пропускає свою чергу.

ПЕРЕМОЖЕЦЬ

Виграє гравець, котрий позбудеться всіх карт. Може трапитись, що ніхто не позбудеться всіх карт. У цьому випадку гра закінчується, коли вже не можна заграти жодною картою, і виграє гравець, котрий зберіг найменшу кількість карт.

domino

SI

28 kartic z dvema sličicama, navodila

PRIPRAVA NA IGRO

Izbrani igralec dobro premeša vse kartice in jih razdeli igralcem. Kadar igro igrata dva, trije ali štirje igralci, vsak izmed njih prejme šest kartic. Če v igri sodeluje pet igralcev, vsak izmed njih prejme pet kartic. Če pa igro igra šest igralcev, vsak prejme štiri kartice. Preostale kartice zložite na kup in jih položite na mizo tako, da bodo s hrbtno stranjo obrnjene navzgor. Z vrha kupa povlecite prvo kartico, jo obrnite in položite na sredino mize. S to kartico boste začeli igro.

POTEK IGRE

Igro začne igralec, ki sedi levo od delivca. Če se slička na igralčevi kartici ujema z eno od sličic kartice, ki je na mizi, igralec k njej položi svojo kartico. Robova ujemajočih se sličic se morata dotikati. Igralec se lahko sam odloči, v katero smer želi postaviti svojo kartico. Kadar pa nima kartice z ustrezno sličico, s kupa vzame novo kartico in na vrsti je igralec na njegovi levi (tudi če povleče kartico s sličico, ki se ujema s tisto na mizi, je ne more več položiti, saj je zdaj na vrsti drug igralec). Naslednji igralec kartico z ujemajočo se sličico položi na en ali drug konec sestavljenih kartic in nato s kupa vzame novo kartico. Zdaj je na vrsti naslednji igralec. Ko zmanjka kartic na kupu, se igra nadaljuje s karticami, ki jih imajo igralci v rokah. Igralec, ki je na vrsti, svojo kartico položi k tistim na mizi. Če igralec nima ustrezne kartice, je na vrsti drug igralec.

ZMAGOVALEC IGRE

Zmagovalec igre je tisti igralec, ki prvi ostane brez vseh kartic. Lahko se zgodi, da se nobeden izmed igralcev ne more znebiti vseh kartic. V tem primeru se igra konča, ko ni več mogoče združiti nobenega para, zmagal pa je tisti igralec, ki mu je ostalo najmanj kartic.

ДОМИНО

BG

28 карти с двойни картинки, инструкции

КАК СЕ ИГРАЕ

Избран играч разбърква внимателно всички карти и раздава на останалите участници. Ако в играта участват 2, 3 или 4 души, всеки получава по 6 карти. Ако играят 5 души: 5 карти; ако играят 6 души: 4 карти. Останалите карти се поставят на масата с лицевата си част надолу. Те остават като резерв. Първата карта от резерва се обръща и се поставя по средата на масата. Тази карта започва играта.

ИГРАТА

Играчът от лявата страна на раздаващия играе пръв. Ако той има карта с картинка, която се съчетава с една от картинките на картата, намираща се на масата, я поставя до нея. Двете съчетаващи се картинки трябва да се допират една до друга. Играчът може да избере посоката, в която да постави картата. Ако играчът не притежава карта, която се съчетава с една от картинките, взима карта от резерва и играта продължава играчът от лявата страна (играчът пропуска реда си дори ако на изтеглената от резерва карта има съчетаваща се картинка). Следващият играч поставя карта със съчетаваща се картинка в един от краищата на серията карти на масата или изтегля карта от резерва. Играта продължава следващият играч. Ако са използвани всички карти от резерва, играта продължава с помощта на картите, които са вече раздадени. Играчът добавя карта към картите на масата. Ако няма подходяща карта, пропуска реда си.

ПОБЕДИТЕЛ

Печели играчът, който първи остане без карти. Възможно е никой да не успее да свърши всичките си карти. В този случай играта приключва, когато не може да се играе никаква карта, и печели играчът, който има най-малко карти.

domino

HR

28 karata na kojima se nalaze po dvije slike, upute za igranje

UPUTE ZA IGRANJE

Odabrani igrač temeljito promiješa sve karte, a zatim ih podijeli svim igračima. Ako igra ima 2, 3 ili 4 sudionika, svakom se podijeli po 6 karata. Ako u igri sudjeluje 5 igrača, svaki dobiva po 5 karata. U slučaju da u igri sudjeluje 6 igrača, svaki igrač dobiva po 4 karte. Ostatak karata ostavlja se na stolu sa slikama okrenutim prema dolje. One će poslužiti kao rezerva za izvlačenje. Prva karta iz rezerve okreće se prema gore i stavlja se na sredinu stola.

IGRA

Igrač koji sjedi slijeva djelatitelju karata prvi je na redu. Ako igrač u ruci ima kartu na kojoj jedna od slika odgovara jednoj od dviju slika na karti na sredini stola, polaže je pokraj karte na stolu. Dvije međusobno odgovarajuće slike moraju se dodirivati. Igrač može odabrati smjer u kojem će položiti svoju kartu. Međutim, ako igrač u ruci nema odgovarajuću kartu, mora izvući kartu iz rezerve i red je na igraču koji mu sjedi slijeva (igrač gubi svoj red čak i ako karta koju odabere iz rezerve sadržava sliku koja odgovara onoj na karti na stolu). Sljedeći igrač polaže kartu s odgovarajućom slikom na bilo koji kraj niza karata, a zatim nadoknađuje kartu postavljenu na stol izvlačenjem nove karte iz rezerve. Sada je na redu sljedeći igrač. Ako je rezerva u cijelosti iskorištena, igra se nastavlja preostalim kartama u rukama igrača. Preostale karte nastavljaju se na niz karata na stolu. Ako igrač nema mogućih poteza, na redu je sljedeći igrač.

POBJEDNIK

Pobjednik je onaj igrač koji prvi ostane bez karata u ruci. Može se dogoditi da se nijedan igrač ne može riješiti svih karata. U tom slučaju igra završava kad nijedna karta ne odgovara kartama u nizu na stolu, a pobjednik je igrač s najmanje karata u ruci.

domino

TR

28 adet kart, kullanım kılavuzu

EĞLENCE

Seilen oyuncu bütün kartları karıştırır ve kalan oyunculara dağıtır. Eğer oyunda 2, 3 veya 4 oyuncu varsa oyuncuların her biri 6'şar kart alır. Eğer oyunda 5 oyuncu varsa oyuncuların her biri 5'şer kart alır, 6 kişi içinse, her oyuncu 4'er kart alır. Kalan kartlar masanın üstüne ters olarak yerleştirilir. Bu kartlar yedek kartlardır. Yedek kartlardan birisi masanın ortasına açılır. Bu kartla oyun başlar.

OYUN

Kartı dağıtan kişinin sol tarafındaki oyuna başlar. Eğer elindeki resimli kartların birisi masadaki kartla eşleşirse, masadaki kartın yanına bırakır. Her iki kartın birbiriyle eşleşmesi gerekir. Oyuncu kartı hangi yöne koyacağına kendi karar verir. Eğer oyuncunun elinde masadaki kartla uyumlu bir kart yoksa yerden bir kart çeker ve oyuna sol taraftaki bir sonraki oyuncu devam eder (yerden kart çeken kişi eğer masadaki karta uygun bir kart çekmiş bile olsa oyuna devam edemez). Sonraki oyuncu ya masadaki kartla eşleşen bir kart koyar ya da yerden bir kart çeker. Oyuna bir sonraki oyuncu devam eder. Eğer çekilen kartlar sona erdiyse, oyuna eldeki kartlarla devam edilir. Oyuncular sırayla masadaki kartlara uygun kart koymaya devam eder. Eğer elinde uygun kart yoksa sırasını sonraki oyuncuya devreder.

OYUNU KAZANAN

Elindeki bütün kartları bitiren oyuncu oyunu kazanır. Bazen oyunculardan hiçbiri elindeki kartları bitiremez. Bu durumda oyunu, elinde en az kart kalan kişi kazanır.

ΝΤΟΜΙΝΟ

GR

28 κάρτες διπλής εικόνας, οδηγίες

ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΙΞΕΤΕ

Ο επιλεγμένος παίκτης ανακατεύει καλά όλες τις κάρτες και στη συνέχεια τις μοιράζει στους υπόλοιπους παίκτες. Αν υπάρχουν 2, 3 έως 4 παίκτες στο παιχνίδι, τους μοιράζονται από 6 κάρτες. Αν οι παίκτες είναι 5, στον καθένα μοιράζονται 5 κάρτες. Αν οι παίκτες είναι 6, στον καθένα μοιράζονται 4 κάρτες. Οι υπόλοιπες κάρτες τοποθετούνται στο τραπέζι, με την όψη προς τα κάτω. Αυτή είναι η τράπουλα. Τραβήξτε την επάνω κάρτα και τοποθετήστε την επάνω στο τραπέζι με την όψη προς τα επάνω. Έτσι, ξεκινά το παιχνίδι.

ΤΟ ΠΑΙΧΝΙΔΙ

Ο παίκτης που βρίσκεται αριστερά από αυτόν που μοίρασε τις κάρτες παίζει πρώτος. Αν έχει στο χέρι του μια κάρτα και μία από τις δύο εικόνες της ταιριάζει με αυτή που βρίσκεται επάνω στο τραπέζι, τοποθετεί την κάρτα του επάνω στο τραπέζι, δίπλα στην άλλη. Οι δύο αντίστοιχες εικόνες πρέπει να έχουν επαφή. Ο παίκτης μπορεί να επιλέξει σε ποια κατεύθυνση θα τοποθετήσει την κάρτα του. Αν όμως δεν έχει καμία κάρτα με ίδια εικόνα στο χέρι του, τότε τραβάει μία κάρτα από την τράπουλα και παίζει ο επόμενος παίκτης στα αριστερά του (ο παίκτης που τράβηξε χάνει την σειρά του, ακόμα κι αν η κάρτα που τράβηξε έχει μία ίδια εικόνα). Ο επόμενος παίκτης τοποθετεί μια κάρτα με αντίστοιχη εικόνα, σε οποιαδήποτε κατεύθυνση και εν συνεχεία τραβάει μία κάρτα από την τράπουλα. Παίζει ο επόμενος παίκτης. Αν τελειώσουν οι κάρτες της τράπουλας, το παιχνίδι συνεχίζεται με τις κάρτες που έχουν ακόμα στα χέρια τους οι παίκτες. Η παρτίδα συνεχίζεται με την ίδια σειρά. Αν οι παίκτες δεν έχουν καμία κίνηση, χάνουν τη σειρά τους.

Ο ΝΙΚΗΤΗΣ

Όποιος μένει πρώτος χωρίς κάρτες στο χέρι του κερδίζει το παιχνίδι. Υπάρχει η πιθανότητα να μην μπορεί κανένας παίκτης να ξεφορτωθεί όλες τις κάρτες. Σε αυτή την περίπτωση το παιχνίδι τελειώνει, όταν καμία κάρτα δεν μπορεί να αντιστοιχηθεί με καμία και ο παίκτης με τις λιγότερες κάρτες στο χέρι του κερδίζει.

domino

DK

28 kort med 2 billeder på hvert, vejledning

SPILLEREGLER

Vælg en person, der skal blande og dele kortene blandt alle deltagere. 2-3 eller 4 deltagere: 6 kort til hver deltager. 5 deltagere: 5 kort til hver deltager. 6 deltagere: 4 kort til hver deltager. Læg de resterende kort på bordet med billedsiden nedad. Dette gør det ud for banken. Spillet starter med at man tager det øverste kort fra banken og lægger det midt på bordet.

SPILLET

Deltageren til venstre for kortgiveren starter. Hvis deltageren har et kort med et billede der matcher et af de to billeder på kortet på bordet, lægger han/hun sit kort ved siden af kortet på bordet. De to matchende billeder skal røre hinanden. Deltageren bestemmer selv, i hvilken retning kortet skal lægges. Hvis deltageren ikke har et kort med et billede, der passer, skal han/hun trække et kort i banken. Derefter er det deltageren til venstres tur (også selvom han/hun nu trækker et kort med et billede, der passer). Den næste deltager lægger et kort med et billede, der passer, i en af enderne på kortrækken på bordet og trækker derefter et nyt kort fra banken. Turen skifter til den næste deltager. Når det sidste kort i banken brugt op, fortsætter spillet med de kort man har på hånden. Der spilles videre i deltagerrækkefølge. Deltagere uden kort med billeder, der passer, sidder over.

SPILLETS VINDER

Den, der først kommer af med alle sine kort, vinder spillet. Hvis ingen af deltagerne kan komme af med alle deres kort, slutter spillet, når der ikke er flere kort med billeder, som passer. I så fald er vinderen den deltager, som har færrest kort tilbage på hånden.

domino

FI

28 kuvakorttia, peliohjeet

PELIOHJEET

Jakaja sekoittaa kortit huolellisesti ja jakaa ne pelaajille. Jos pelaajia on 2–4, kukin pelaaja saa 6 korttia. Jos pelaajia on 5, kukin saa 5 korttia. Jos pelaajia on 6, kukin saa 4 korttia. Loput kortit laitetaan pöydälle kuvapuoli alaspäin. Ne muodostavat pakan. Pakan päällimmäinen kortti nostetaan ja asetetaan aloituskortiksi keskelle pöytää kuvapuoli ylöspäin.

PELIN KULKU

Jakajan vasemmalla puolella istuva pelaaja saa aloittaa. Jos hänellä on kortti, jonka kuva kuuluu yhteen pöydällä olevan kortin kanssa, hän asettaa kortin pöydälle. Kaksi yhteen kuuluvaa kuvaa on asetettava vastakkain. Pelaaja voi itse valita, mihin suuntaan hän asettaa korttinsa. Jos pelaajalla ei ole pelattavaa korttia, hän nostaa uuden kortin pakasta. Vuoro siirtyy vasemmalla puolella istuvalle pelaajalle (vuoro menetetään, vaikka nostettu kortti olisi pelattavissa). Seuraava pelaaja, jolla on pelattava kortti, jatkaa ketjua kummasta tahansa päästä ja nostaa uuden kortin pakasta. Vuoro siirtyy seuraavalle pelaajalle. Kun pakka on käytetty loppuun, peli jatkuu kädessä olevilla korteilla. Kortit pelataan ketjun päissä olevien kuvien mukaan. Jos pelaajalla ei ole pelattavaa korttia, hän menettää vuoronsa.

VOITTAJA

Pelin voittaa se, joka onnistuu ensimmäisenä pelaamaan kaikki korttinsa. On mahdollista, että kukaan ei onnistu pääsemään eroon kaikista korteistaan. Tässä tapauksessa peli päättyy, kun yksikään kortti ei enää ole pelattavissa, ja pelin voittaa se, jolla on kädessään vähiten korteja.

domino

SE

28 kort med dubbla bilder, instruktioner

SÅ SPELAR NI DOMINO

Den utvalda spelaren blandar korten ordentligt och delar sedan ut dem till de andra spelarna. Om två, tre eller fyra personer spelar får varje person sex kort. Om fem spelare deltar får var och en fem kort. Om det finns sex spelare får var och en fyra kort. De återstående korten får ligga kvar nedåtvända på brädet. De utgör spelpoolen. Spelet börjar med att det kort som ligger högst upp i spelpoolen vänds upp och placeras mitt på bordet.

SPELET

Spelaren till vänster om personen som delar ut korten börjar. Om den som börjar har ett kort där en av bilderna matchar någon av de två bilder på kortet som ligger uppvänt på bordet, då lägger spelaren sitt kort bredvid kortet på bordet. De två matchande bilderna måste vidröra varandra. Spelaren kan välja i vilken riktning hans/hennes kort ska placeras. Om det kort som spelaren har i handen inte matchar någon av bilderna på kortet som ligger på bordet tar spelaren upp ett nytt kort från spelpoolen. Sedan är det nästa spelares tur, nämligen den person som sitter till vänster om den första spelaren (Även om den första spelaren tar upp ett kort med en bild som matchar kortet på bordet går turen vidare till nästa person). Nästa spelare placerar ut ett kort med en matchande bild i endera änden på kortraden och tar sedan ett nytt kort från spelpoolen. Nu går turen till nästa spelare. Om det inte finns fler kort i spelpoolen fortsätter spelet med korten som spelarna fortfarande har i handen. Handen spelas till kortraden på bordet. Om en spelare inte kan göra något drag förlorar den sin tur.

VINNAREN

Den som först lyckas lägga sina kort har vunnit. Ibland kan det hända att ingen lyckas bli av med alla kort i handen. Då slutar spelet när det inte finns några kort kvar som kan matchas och spelaren med minst antal kort i hand har då vunnit.

domino

RS

28 duplih kocaka, instrukcija

IGRA

Izabrani igrač meša sve karte i deli je među ostalim igračima. Ako u igri učestvuje 2, 3 ili 4 osoba, svako dobija po 6 karata. Ako u igri učestvuje 5 osoba: po 5 karata, 6 osoba: po 4 karte. Ostale karte stavljamo na sto, okrenute prema dole. One su rezerva. Okrećemo prvu kartu od rezerve i stavljamo nju po sredini stola. Ta karta počinje igru.

IGRA

Igrač sa leve strane od osobe, koja delila karte, počinje igru. Ako ima kartu sa slikom, a koja se podudara sa jednom od slika na karti, koja se nalazi na sredini stola, stavlja nju do te karte. Dve slike koje se podudaraju moraju da se nadovezuju. Igrač može izabrati pravac u koji će staviti kartu. Ako igrač nema karte sa odgovarajućom slikom, uzima kartu iz rezerve a igru nastavlja igrač sa leve strane (isto tako se dešava i kad slika na uzetoj karti slaže se sa kartom na stolu). Sledeći igrač stavlja kartu sa slikom, koja se podudara sa slikom na kartama ili sa jednog ili sa drugog kraja, ili uzima kartu od rezerve. Igru nastavlja sledeći igrač. Ako su iskorišćene sve karte rezerve, igra se nastavlja pomoću karata, koje se bile dodeljene.

POBEDNIK

Dobija igrač, koji neće imati karata. Može da se sluči da niko neće ostati bez karata. U takvom slučaju igra se završava, kada već se ne može igrati nijednom kartom i dobija taj igrač, kome je ostalo najmanje karata.

domino

DE

28 Karten mit 2 Bildern, Anleitung

SPIELANLEITUNG

Ein Spieler mischt alle Karten gründlich und teilt sie dann an die anderen Spieler aus. Bei 2, 3 oder 4 Spielern erhält jeder 6 Karten. Falls 5 Spieler am Spiel teilnehmen, erhält jeder 5 Karten. Bei 6 Mitspielern erhält jeder 4 Karten. Die übrigen Karten bleiben verdeckt auf dem Tisch liegen und bilden den Nachziehstapel. Die oberste Karte des Nachziehstapels wird aufgedeckt und in die Tischmitte gelegt, sie eröffnet das Spiel.

SPIELVERLAUF

Der Spieler links vom Kartengeber ist zuerst am Zug. Falls er eine Karte auf der Hand hat, bei der eines der Bilder zu einem der Bilder der ausgelegten Karte passt, legt er seine Karte an diese Karte auf dem Tisch an. Dabei müssen sich die zusammengehörigen Bilder berühren. Der Spieler kann entscheiden, in welche Richtung seine Karte dabei zeigt. Falls er keine passende Karte auf der Hand hat, zieht er die oberste Karte des Nachziehstapels und der Spieler links von ihm ist am Zug. (Der Zug endet auch, wenn die gezogene Karte ein passendes Bild zeigt.) Der nächste Spieler legt eine Karte mit einem zusammengehörigen Bild an eines der Enden der Kette an und füllt dann seine Hand vom Nachziehstapel auf. Danach ist der nächste Spieler am Zug. Wenn der Nachziehstapel aufgebraucht ist, wird das Spiel mit den auf den Händen verbleibenden Karten fortgesetzt. Die Karten von den Händen werden dabei an die Kette auf dem Tisch angelegt. Wenn ein Spieler keine Karte anlegen kann, ist der nächste Spieler am Zug.

DER GEWINNER

Es gewinnt der Spieler, der als Erster keine Karten mehr auf der Hand hat. Es kann passieren, dass kein Spieler all seine Karten ausspielen kann. In diesem Fall endet das Spiel, wenn kein Spieler mehr Karten anlegen kann. Es gewinnt der Spieler mit den wenigsten Karten auf der Hand.

domino

ES

28 tarjetas con dos imágenes. Instrucciones

CÓMO JUGAR

Se selecciona un jugador para que baraje bien todas las cartas y las reparta entre los demás jugadores. Si hay 2, 3 o 4 jugadores, se reparten 6 cartas. Si hay 5 jugadores, se reparten 5 cartas. Si hay 6 jugadores, se reparten 4 cartas. El resto de las cartas se apilan boca abajo sobre la mesa. Este será el montón. Para empezar a jugar, se coloca la carta superior del montón boca arriba y en el centro de la mesa.

JUEGO

El jugador sentado a la izquierda del jugador que ha repartido juega primero. Si en alguna de las cartas que tiene en su mano hay un dibujo que coincida con alguno de los dos dibujos de la carta del centro, la pondrá en la mesa junto a ella. Los dos dibujos que coincidan deben tocarse. El jugador puede escoger la dirección en la que quiere colocar su carta. Sin embargo, si ninguna de sus cartas coincide con la del centro, el jugador tomará una carta del montón y pasará el turno al jugador sentado a su izquierda (perderá el turno incluso aunque la carta que coja del montón coincida con la del centro). El siguiente jugador coloca una carta con una figura que coincida con alguna de las que están a los extremos de la secuencia; si no puede, tomará una carta del montón. El turno pasará a otro jugador. Si se agotan las cartas del montón, el juego continúa con las cartas que cada jugador tiene en su mano. Se jugarán las cartas que cada jugador tenga en su mano y coincidan con la secuencia que haya sobre la mesa. Si un jugador no puede poner ninguna carta sobre la mesa, perderá su turno.

EL GANADOR

El primer jugador que agote sus cartas gana la partida. Puede que ningún jugador consiga deshacerse de todas sus cartas. En este caso, el juego terminará cuando ninguna de las cartas de los jugadores coincida con la secuencia y el ganador será el jugador o jugadora con menos cartas.

domino

FR

28 cartes à deux images, instructions

COMMENT JOUER

Le joueur sélectionné bat les cartes avec soin, puis les distribue à tous les joueurs. Quand il y a 2, 3 ou 4 joueurs, chacun d'eux reçoit 6 cartes. Avec 5 joueurs, chaque joueur reçoit 5 cartes. Avec 6 joueurs, chaque joueur reçoit 4 cartes. Les cartes restantes sont posées sur la table face cachée et constituent la pioche. Pour commencer la partie, retournez la carte du dessus de la pioche et placez-la au centre de la table.

LE JEU

Le joueur situé à gauche du donneur joue en premier. S'il a en main une carte dont l'une des images correspond à l'une des deux images de la carte sur la table, il pose sa carte à côté de la première. Les deux images correspondantes doivent se toucher et le joueur peut choisir l'orientation de sa carte. Si le joueur ne peut poser aucune carte de sa main, il en pioche une et passe son tour, même si la carte piochée peut être posée. C'est alors au tour du joueur qui se trouve à sa gauche. Le joueur suivant place une carte portant une image correspondante à l'une des extrémités de la séquence, puis pioche pour compléter sa main. C'est ensuite au tour d'un autre joueur. Quand la pioche est vide, le jeu continue avec les cartes en main. Les cartes des joueurs sont ajoutées à la séquence sur la table. Si un joueur n'a aucun coup possible, il passe son tour.

VAINQUEUR

Le premier joueur à avoir posé toutes ses cartes remporte la partie. Il peut arriver qu'aucun joueur ne puisse se débarrasser de toutes ses cartes. Dans ce cas, la partie se termine quand aucune autre carte ne peut être posée et le joueur qui a le moins de cartes gagne.

domino

IT

28 tessere con doppia immagine, istruzioni

COME SI GIOCA

Il giocatore selezionato mischia bene tutte le tessere, quindi le distribuisce agli altri giocatori. Con 2, 3 o 4 giocatori, ciascuno riceve 6 tessere. Con 5 giocatori, ciascuno riceve 5 tessere. Nel caso vi siano 6 giocatori, ciascuno riceve 4 tessere. Le tessere rimanenti vengono lasciate sul tavolo rivolte verso il basso. Questo è il mazzo. La prima tessera estratta dal mazzo e rivolta verso l'alto al centro del tavolo dà inizio alla partita.

PARTITA

Il giocatore a sinistra di chi ha distribuito le tessere inizia il primo turno. Se ha in mano una tessera con un'immagine corrispondente a una delle due immagini della tessera al centro del tavolo, la posiziona accanto a quest'ultima. Le due immagini corrispondenti devono toccarsi. Il giocatore può scegliere la direzione in cui posizionare la sua tessera. Se, tuttavia, non ha alcuna tessera corrispondente, il giocatore estrae una tessera dal mazzo e il turno passa al giocatore alla sua sinistra (occorre passare il turno anche se la tessera estratta dal mazzo presenta un'immagine corrispondente). Il giocatore successivo posiziona una tessera con un'immagine corrispondente a una delle due estremità della sequenza, quindi pesca un'altra tessera dal mazzo. Il turno passa a un altro giocatore. Una volta esaurito il mazzo, il gioco continua con le tessere ancora in mano ai giocatori. La mano si gioca secondo la sequenza presente sul tavolo. In caso non sia possibile alcuna mossa, i giocatori perdono il loro turno.

IL VINCITORE

Il primo giocatore a rimanere senza tessere in mano vince il gioco. Può accadere che nessuno riesca a liberarsi di tutte le tessere. In tal caso, la partita termina quando non è possibile abbinare alcuna tessera e il giocatore con il minor numero di tessere vince.